



ASSEMBLÉE NATIONALE

PREMIÈRE SESSION

TRENTE- NEUVIÈME LÉGISLATURE

Feuilleton et préavis

de l'Assemblée

Le mercredi 23 septembre 2009 — N° 54

Neuf heures quarante-cinq

Président de l'Assemblée nationale :
M. Yvon Vallières

QUÉBEC

Partie 1

AFFAIRES COURANTES

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

- La députée de La Pinière sur le sujet suivant : *Souligner le courage d’Ingrid Betancourt.*
- Le député de Verchères sur le sujet suivant : *50^e anniversaire d’ordination du chanoine Réginald Deslandes.*
- Le député des Îles-de-la-Madeleine sur le sujet suivant : *La saison touristique 2009 aux Îles-de-la-Madeleine.*
- Le député de Bourget sur le sujet suivant : *La Journée de la paix.*
- Le député de Chauveau sur le sujet suivant : *Bravoure.*
- Le député de Vanier sur le sujet suivant : *Jeune chambre de commerce de Québec (JCCQ).*
- Le député de Saint-Hyacinthe sur le sujet suivant : *Le rendez-vous des papilles.*
- La députée de Hull sur le sujet suivant : *Souligner les 35 ans de l’Arche Agapè de l’Outaouais.*
- La députée de Hochelaga-Maisonneuve sur le sujet suivant : *Madame Michèle Asselin, présidente de la Fédération des femmes du Québec.*
- Le député de Laurier-Dorion sur le sujet suivant : *10^e anniversaire de l’Ordre des sages-femmes du Québec.*

DÉCLARATIONS MINISTÉRIELLES

PRÉSENTATION DE PROJETS DE LOI

- DÉPÔTS**
- a) documents
 - b) rapports de commissions
 - c) pétitions

RÉPONSES ORALES AUX PÉTITIONS

INTERVENTIONS PORTANT SUR UNE VIOLATION DE DROIT OU DE PRIVILÈGE OU SUR UN FAIT PERSONNEL

QUESTIONS ET RÉPONSES ORALES

VOTES REPORTÉS

MOTIONS SANS PRÉAVIS

AVIS TOUCHANT LES TRAVAUX DES COMMISSIONS

RENSEIGNEMENTS SUR LES TRAVAUX DE L'ASSEMBLÉE

Partie 2

AFFAIRES DU JOUR

AFFAIRES PRIORITAIRES

DÉBATS D'URGENCE

DÉBATS SUR LES RAPPORTS DE COMMISSIONS

- 1) Rapport de la Commission des transports et de l'environnement qui, les 27 août, 2 et 3 septembre 2009, a tenu des auditions publiques dans le cadre de consultations particulières à l'égard du document intitulé *Une première liste des indicateurs de développement durable*. Le rapport contient 4 recommandations.
Rapport déposé le **22 septembre 2009**
Sous réserve des dispositions du 2^e alinéa de l'article 94 (R.A.N.), la prise en considération de ce rapport doit être effectuée au plus tard le **7 octobre 2009**.

AUTRES AFFAIRES

I. Projets de loi du gouvernement

Adoption du principe

- 2) Projet de loi n° 38
Loi modifiant la Loi sur les établissements d'enseignement de niveau universitaire et la Loi sur l'Université du Québec en matière de gouvernance
Présenté par la ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport le **16 juin 2009**
- 3) Projet de loi n° 41
Loi modifiant la Loi concernant les partenariats en matière d'infrastructures de transport et d'autres dispositions législatives
Présenté par la ministre des Transports le **14 mai 2009**
- 4) Projet de loi n° 44
Loi modifiant la Loi sur les collèges d'enseignement général et professionnel en matière de gouvernance
Présenté par la ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport le **16 juin 2009**

- 5) Projet de loi n° 48
Code d'éthique et de déontologie des membres de l'Assemblée nationale
Présenté par le leader du gouvernement et ministre responsable de la
Réforme des institutions démocratiques le **14 mai 2009**
Rapport de la Commission des institutions (consultations) déposé le **11 juin
2009**

*** Recommandation du lieutenant-gouverneur**

- 6) Projet de loi n° 53
Loi instituant le poste de Commissaire aux plaintes concernant les
mécanismes de reconnaissance des compétences professionnelles
Présenté par la ministre responsable de l'application des lois
professionnelles le **10 juin 2009**
- 7) Projet de loi n° 54
Loi modifiant la Loi sur l'Agence de l'efficacité énergétique et la Loi sur la
Régie de l'énergie
Présenté par la ministre des Ressources naturelles et de la Faune le **10 juin
2009**
- 8) Projet de loi n° 56
Loi modifiant la Loi sur les services de santé et les services sociaux
concernant la certification de certaines ressources offrant de l'hébergement
Présenté par la ministre déléguée aux Services sociaux le **18 juin 2009**
- 9) Projet de loi n° 57
Loi sur l'occupation du territoire forestier
Présenté par la ministre des Ressources naturelles et de la Faune le **12 juin
2009**

*** Recommandation du lieutenant-gouverneur**

- 10) Projet de loi n° 58
Loi modifiant la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme et d'autres
dispositions législatives concernant les communautés métropolitaines
Présenté par le ministre des Affaires municipales, des Régions et de
l'Occupation du territoire le **18 juin 2009**

- 11)** Projet de loi n° 60
Loi modifiant la Loi sur la protection du consommateur et d'autres dispositions législatives
Présenté par la ministre de la Justice le **16 juin 2009**

Étude détaillée en commission

- 12)** Projet de loi n° 6
Loi instituant le fonds de soutien aux proches aidants des aînés
Présenté par la ministre responsable des Aînés le 11 mars 2009
Rapport de la Commission des affaires sociales (consultations) déposé le 1^{er} avril 2009
Principe adopté le **4 juin 2009**, et
Renvoyé à la Commission des relations avec les citoyens

- 13)** Projet de loi n° 15
Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et la Loi sur les cours municipales concernant la sécurité dans les tribunaux judiciaires
Présenté par la ministre de la Justice le 12 mars 2009
Principe adopté le **15 septembre 2009**, et
Renvoyé à la Commission des institutions

- 14)** Projet de loi n° 16
Loi favorisant l'action de l'Administration à l'égard de la diversité culturelle
Présenté par la ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles le 18 mars 2009
Principe adopté le **22 septembre 2009**, et
Renvoyé à la Commission des relations avec les citoyens

- 15)** Projet de loi n° 18
Loi sur le Recueil des lois et des règlements du Québec
Présenté par la ministre de la Justice le 17 mars 2009
Principe adopté le **9 avril 2009**, et
Renvoyé à la Commission des institutions

- 16)** Projet de loi n° 22
Loi concernant la gouvernance de la Régie des rentes du Québec et modifiant diverses dispositions législatives
Présenté par le ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale le 17 mars 2009
Principe adopté le **14 mai 2009**, et
Renvoyé à la Commission des finances publiques

- 17)** Projet de loi n° 24
Loi modifiant diverses dispositions législatives en matière de santé
Présenté par le ministre de la Santé et des Services sociaux le 12 mars 2009
Principe adopté le **19 mai 2009**, et
Renvoyé à la Commission de la santé et des services sociaux
- 18)** Projet de loi n° 52
Loi modifiant la Loi sur la conservation et la mise en valeur de la faune
Présenté par le ministre délégué aux Ressources naturelles et à la Faune le 29 mai 2009
Principe adopté le **16 septembre 2009**, et
Renvoyé à la Commission des transports et de l'environnement
- 19)** Projet de loi n° 55
Loi concernant la mise en œuvre du neuvième protocole de modification de l'Accord sur le commerce intérieur
Présenté par le ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale le 9 juin 2009
Principe adopté le **22 septembre 2009**, et
Renvoyé à la Commission de l'économie et du travail

Prise en considération de rapports de commissions

- 20)** Projet de loi n° 7
Loi instituant le fonds pour le développement des jeunes enfants
Présenté par le ministre de la Famille le 11 mars 2009
Rapport de la Commission des affaires sociales (consultations) déposé le 9 avril 2009
Principe adopté le 4 juin 2009
Rapport de la Commission des relations avec les citoyens déposé le **22 septembre 2009**
(Amend. transmis en vertu de l'article 252 du Règlement)

Adoption

II. Projets de loi publics au nom des députés

Adoption du principe

- 21)** Projet de loi n° 190
Loi encadrant la nomination de certains titulaires d'emplois supérieurs
Présenté par le député de Shefford le **25 mars 2009**

- 22) Projet de loi n° 191
Loi modifiant la Loi sur le vérificateur général
Présenté par le député de Shefford le **25 mars 2009**
- 23) Projet de loi n° 192
Loi modifiant la Loi permettant d'assurer l'agrandissement du parc national du Mont-Orford, la préservation de la biodiversité de territoires limitrophes et le maintien des activités récréotouristiques afin de réintégrer dans les limites territoriales de ce parc les terres qui en ont été distraites
Présenté par le député de Berthier le **7 avril 2009**
- 24) Projet de loi n° 193
Loi modifiant la Loi sur les transports
Présenté par le député de Chutes-de-la-Chaudière le **8 avril 2009**
- 25) Projet de loi n° 194
Loi modifiant la Loi sur l'assurance maladie
Présenté par le député de La Peltrie le **29 avril 2009**
- 26) Projet de loi n° 196
Loi sur la protection des dénonciateurs du secteur public québécois
Présenté par le député de Richelieu le **29 avril 2009**
- 27) Projet de loi n° 198
Loi visant à exclure les pensions alimentaires pour enfants du calcul des revenus dans diverses lois à caractère social
Présenté par la députée de Marguerite-D'Youville le **14 mai 2009**

Étude détaillée en commission

Prise en considération de rapports de commissions

Adoption

III. Projets de loi d'intérêt privé

Consultation et étude détaillée en commission

28) Projet de loi n° 203

Loi concernant le Musée national des beaux-arts du Québec et la Fabrique de la paroisse de Saint-Dominique de Québec

Présenté par le député de Montmorency le **31 mars 2009**, et
Renvoyé à la Commission de la culture

Adoption du principe

Adoption

IV. Motions du gouvernement

V. Crédits budgétaires

VI. Débats statutaires

AFFAIRES INSCRITES PAR LES DÉPUTÉS DE L'OPPOSITION

29) 22 septembre 2009

Motion de la chef du deuxième groupe d'opposition :

QUE l'Assemblée nationale exige du gouvernement qu'il mandate une commission d'enquête publique et indépendante afin de faire la lumière sur les allégations de corruption, de malversation, de collusion et d'infiltration du crime organisé dans le domaine de la construction au Québec.

Partie 3

PROJETS DE LOI ADOPTÉS

(Projets de loi non sanctionnés)

Partie 4

TRAVAUX DES COMMISSIONS

Le calendrier détaillé des travaux de chaque commission peut être consulté dans le site Internet de l'Assemblée

COMMISSION DE L'ASSEMBLÉE NATIONALE

COMMISSION DE L'ADMINISTRATION PUBLIQUE

COMMISSION DE L'AGRICULTURE, DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Mandat de l'Assemblée

Consultation générale :

- **Projet de loi n° 57**, Loi sur l'occupation du territoire forestier (mandat confié le 18 juin 2009).

COMMISSION DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

Mandat statutaire

- Audition de la Commission de la capitale nationale du Québec.

Mandat réglementaire

Surveillance d'organismes publics et reddition de comptes :

- Régie du logement.

COMMISSION DE LA CULTURE ET DE L'ÉDUCATION

Mandat de l'Assemblée

Consultation générale :

- **Projet de loi n° 38**, Loi modifiant la Loi sur les établissements d'enseignement de niveau universitaire et la Loi sur l'Université du Québec en matière de gouvernance (mandat confié le 17 juin 2009).

- **Projet de loi n° 44**, Loi modifiant la Loi sur les collèges d'enseignement général et professionnel en matière de gouvernance (mandat confié le 17 juin 2009).

Étude de projets de loi :

- **Projet de loi n° 203**, Loi concernant le Musée national des beaux-arts du Québec et la Fabrique de la paroisse de Saint-Dominique de Québec (mandat confié le 31 mars 2009).

Mandat d'initiative

- Examiner le phénomène du décrochage scolaire en se concentrant sur la valorisation de l'éducation et sur les actions mises en œuvre dans les différentes régions du Québec.

COMMISSION DE L'ÉCONOMIE ET DU TRAVAIL

Mandat de l'Assemblée

Étude de projets de loi :

- **Projet de loi n° 55**, Loi concernant la mise en œuvre du neuvième protocole de modification de l'Accord sur le commerce intérieur (mandat confié le 22 septembre 2009).

Mandat statutaire

- Étude des états financiers et du rapport annuel 2007-2008 du Fonds de développement et de reconnaissance des compétences de la main-d'œuvre.

Mandat réglementaire

Surveillance d'organismes publics et reddition de comptes :

- Commission des partenaires du marché du travail.
- Commission des relations du travail.

COMMISSION DES FINANCES PUBLIQUES

Mandat de l'Assemblée

Étude de projets de loi :

- **Projet de loi n° 22**, Loi concernant la gouvernance de la Régie des rentes du Québec et modifiant diverses dispositions législatives (mandat confié le 14 mai 2009).

COMMISSION DES INSTITUTIONS

Mandat de l'Assemblée

Consultations particulières :

- **Projet de loi n° 15**, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et la Loi sur les cours municipales concernant la sécurité dans les tribunaux judiciaires (mandat confié le 17 septembre 2009).
- **Projet de loi n° 48**, Code d'éthique et de déontologie des membres de l'Assemblée nationale (mandat confié le 15 septembre 2009).

Étude de projets de loi :

- **Projet de loi n° 15**, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et la Loi sur les cours municipales concernant la sécurité dans les tribunaux judiciaires (mandat confié le 15 septembre 2009).
- **Projet de loi n° 18**, Loi sur le Recueil des lois et des règlements du Québec (mandat confié le 9 avril 2009).

Mandat réglementaire

Interpellation :

- De la députée de Joliette à la ministre de la Justice sur le sujet suivant : *Des mesures efficaces pour lutter contre les crimes économiques* (avis donné le 17 septembre 2009).

COMMISSION DES RELATIONS AVEC LES CITOYENS

Mandat de l'Assemblée

Étude de projets de loi :

- **Projet de loi n° 6**, Loi instituant le fonds de soutien aux proches aidants des aînés (mandat confié le 4 juin 2009).
- **Projet de loi n° 16**, Loi favorisant l'action de l'Administration à l'égard de la diversité culturelle (mandat confié le 22 septembre 2009).

COMMISSION DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

Mandat de l'Assemblée

Consultation générale :

- Document intitulé « Vers un Régimes de rentes du Québec renforcé et plus équitable » (mandat confié le 17 juin 2009).

Étude de projets de loi :

- **Projet de loi n° 24**, Loi modifiant diverses dispositions législatives en matière de santé (mandat confié le 19 mai 2009).

Mandat d'initiative

- L'itinérance au Québec.

Mandat statutaire

- Étude des rapports annuels 2003-2004 et 2004-2005 de la Régie régionale de la santé et des services sociaux du Nunavik (décision de la Commission des affaires sociales le 13 mai 2009).
- Étude des rapports annuels 2005-2006 des agences de la santé et des services sociaux suivantes : Capitale-Nationale; Nunavik; Côte-Nord; Saguenay–Lac-Saint-Jean; Abitibi-Témiscamingue; Gaspésie–Îles-de-la-Madeleine; Montréal; Laval; Lanaudière (décision de la Commission des affaires sociales le 13 mai 2009).

- Étude des rapports annuels 2006-2007 des agences de la santé et des services sociaux suivantes : Capitale-Nationale; Nunavik; Côte-Nord; Saguenay–Lac-Saint-Jean; Abitibi-Témiscamingue; Gaspésie–Îles-de-la-Madeleine; Montréal; Laval; Lanaudière; Laurentides; Montérégie (décision de la Commission des affaires sociales le 13 mai 2009).
- Étude des rapports annuels 2007-2008 des agences de la santé et des services sociaux suivantes : Capitale-Nationale; Côte-Nord; Saguenay–Lac-Saint-Jean; Abitibi-Témiscamingue; Gaspésie–Îles-de-la-Madeleine; Montréal; Laval; Lanaudière; Laurentides; Montérégie (décision de la Commission des affaires sociales le 13 mai 2009).
- Étude du rapport annuel 2007-2008 de la Régie régionale de la santé et des services sociaux du Nunavik (déféré le 12 mai 2009).

COMMISSION DES TRANSPORTS ET DE L'ENVIRONNEMENT

Mandat de l'Assemblée

Étude de projets de loi :

- **Projet de loi n° 52**, Loi modifiant la Loi sur la conservation et la mise en valeur de la faune (mandat confié le 16 septembre 2009).

Mandat d'initiative

- La situation des lacs au Québec en regard des cyanobactéries.

Mandat réglementaire

Surveillance d'organismes publics et reddition de comptes :

- Examiner les orientations, les activités et la gestion du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement.
- Examiner les orientations, les activités et la gestion de la Commission de la qualité de l'environnement Kativik.
- Examiner les orientations, les activités et la gestion de la Commission des transports du Québec.
- Examiner les orientations, les activités et la gestion du Conseil d'experts sur les contributions d'assurance de la Société de l'assurance automobile du Québec.

Partie 5

QUESTIONS ÉCRITES

*Les [questions déjà inscrites](#) paraissent
au Feuilleton du mercredi*

- 2) M. Cloutier (Lac-Saint-Jean) – **16 septembre 2009**
Au ministre responsable des Affaires autochtones :

Dans le cadre de la réunion conjointe des Conseils des ministres du Québec et de l'Ontario, tenue à Toronto le 11 septembre 2009 :

1. Quelle est la liste des personnes qui accompagnaient le ministre ?
2. Quels sont les coûts détaillés du voyage du ministre et de ses accompagnateurs ?
3. En plus de la rencontre conjointe des Conseils des ministres, le ministre a-t-il participé, en tant que ministre responsable des Affaires autochtones, à des rencontres avec des ministres ou des fonctionnaires ontariens ?

Si oui, préciser, pour chaque rencontre :

- a. La liste des personnes présentes;
- b. L'objet de la rencontre;
- c. Les objectifs de celle-ci;
- d. Les résultats obtenus;
- e. Un compte-rendu des échanges;
- f. Les dossiers qui ont été identifiés comme prioritaires par les délégations québécoise et ontarienne;
- g. Une copie des documents déposés par la délégation québécoise ou par la délégation ontarienne;
- h. Les suivis à faire à la suite de la rencontre ainsi que les échéances fixées.

- 3) M. Cloutier (Lac-Saint-Jean) – **16 septembre 2009**
À la ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport :

Dans le cadre de la réunion conjointe des Conseils des ministres du Québec et de l'Ontario, tenue à Toronto le 11 septembre 2009 :

1. Quelle est la liste des personnes qui accompagnaient la ministre ?
2. Quels sont les coûts détaillés du voyage de la ministre et de ses accompagnateurs ?
3. En plus de la rencontre conjointe des Conseils des ministres, la ministre a-t-elle participé, en tant que ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport, à des rencontres avec des ministres ou des fonctionnaires ontariens ?

Si oui, préciser, pour chaque rencontre :

- a. La liste des personnes présentes;
- b. L'objet de la rencontre;
- c. Les objectifs de celle-ci;
- d. Les résultats obtenus;
- e. Un compte-rendu des échanges;
- f. Les dossiers qui ont été identifiés comme prioritaires par les délégations québécoise et ontarienne;
- g. Une copie des documents déposés par la délégation québécoise ou par la délégation ontarienne;
- h. Les suivis à faire à la suite de la rencontre ainsi que les échéances fixées.

4) **M. Cloutier (Lac-Saint-Jean) – 16 septembre 2009**

À la ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs :

Dans le cadre de la réunion conjointe des Conseils des ministres du Québec et de l'Ontario, tenue à Toronto le 11 septembre 2009 :

1. Quelle est la liste des personnes qui accompagnaient la ministre ?
2. Quels sont les coûts détaillés du voyage de la ministre et de ses accompagnateurs ?
3. En plus de la rencontre conjointe des Conseils des ministres, la ministre a-t-elle participé, en tant que ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, à des rencontres avec des ministres ou des fonctionnaires ontariens ?

Si oui, préciser, pour chaque rencontre :

- a. La liste des personnes présentes;
- b. L'objet de la rencontre;
- c. Les objectifs de celle-ci;

- d. Les résultats obtenus;
- e. Un compte-rendu des échanges;
- f. Les dossiers qui ont été identifiés comme prioritaires par les délégations québécoise et ontarienne;
- g. Une copie des documents déposés par la délégation québécoise ou par la délégation ontarienne;
- h. Les suivis à faire à la suite de la rencontre ainsi que les échéances fixées.

5) M. Cloutier (Lac-Saint-Jean) – **16 septembre 2009**
Au ministre délégué aux Ressources naturelles et à la Faune :

Dans le cadre de la réunion conjointe des Conseils des ministres du Québec et de l'Ontario, tenue à Toronto le 11 septembre 2009 :

- 1. Quelle est la liste des personnes qui accompagnaient le ministre ?
- 2. Quels sont les coûts détaillés du voyage du ministre et de ses accompagnateurs ?
- 3. En plus de la rencontre conjointe des Conseils des ministres, le ministre a-t-il participé, en tant que ministre délégué aux Ressources naturelles et à la Faune, à des rencontres avec des ministres ou des fonctionnaires ontariens ?

Si oui, préciser, pour chaque rencontre :

- a. La liste des personnes présentes;
- b. L'objet de la rencontre;
- c. Les objectifs de celle-ci;
- d. Les résultats obtenus;
- e. Un compte-rendu des échanges;
- f. Les dossiers qui ont été identifiés comme prioritaires par les délégations québécoise et ontarienne;
- g. Une copie des documents déposés par la délégation québécoise ou par la délégation ontarienne;
- h. Les suivis à faire à la suite de la rencontre ainsi que les échéances fixées.

- 6) M. Cloutier (Lac-Saint-Jean) – **16 septembre 2009**
À la ministre des Services gouvernementaux :

Dans le cadre de la réunion conjointe des Conseils des ministres du Québec et de l'Ontario, tenue à Toronto le 11 septembre 2009 :

1. Quelle est la liste des personnes qui accompagnaient la ministre ?
2. Quels sont les coûts détaillés du voyage de la ministre et de ses accompagnateurs ?
3. En plus de la rencontre conjointe des Conseils des ministres, la ministre a-t-elle participé, en tant que ministre des Services gouvernementaux, à des rencontres avec des ministres ou des fonctionnaires ontariens ?

Si oui, préciser, pour chaque rencontre :

- a. La liste des personnes présentes;
- b. L'objet de la rencontre;
- c. Les objectifs de celle-ci;
- d. Les résultats obtenus;
- e. Un compte-rendu des échanges;
- f. Les dossiers qui ont été identifiés comme prioritaires par les délégations québécoise et ontarienne;
- g. Une copie des documents déposés par la délégation québécoise ou par la délégation ontarienne;
- h. Les suivis à faire à la suite de la rencontre ainsi que les échéances fixées.

- 7) M. Cloutier (Lac-Saint-Jean) – **16 septembre 2009**
À la ministre du Tourisme :

Dans le cadre de la réunion conjointe des Conseils des ministres du Québec et de l'Ontario, tenue à Toronto le 11 septembre 2009 :

1. Quelle est la liste des personnes qui accompagnaient la ministre ?
2. Quels sont les coûts détaillés du voyage de la ministre et de ses accompagnateurs ?
3. En plus de la rencontre conjointe des Conseils des ministres, la ministre a-t-elle participé, en tant que ministre du Tourisme, à des rencontres avec des ministres ou des fonctionnaires ontariens ?

Si oui, préciser, pour chaque rencontre :

- a. La liste des personnes présentes;
- b. L'objet de la rencontre;
- c. Les objectifs de celle-ci;
- d. Les résultats obtenus;
- e. Un compte-rendu des échanges;
- f. Les dossiers qui ont été identifiés comme prioritaires par les délégations québécoise et ontarienne;
- g. Une copie des documents déposés par la délégation québécoise ou par la délégation ontarienne;
- h. Les suivis à faire à la suite de la rencontre ainsi que les échéances fixées.

- 8) M. Cloutier (Lac-Saint-Jean) – **16 septembre 2009**
À la ministre déléguée aux Services sociaux :

Dans le cadre de la réunion conjointe des Conseils des ministres du Québec et de l'Ontario, tenue à Toronto le 11 septembre 2009 :

1. Quelle est la liste des personnes qui accompagnaient la ministre ?
2. Quels sont les coûts détaillés du voyage de la ministre et de ses accompagnateurs ?
3. En plus de la rencontre conjointe des Conseils des ministres, la ministre a-t-elle participé, en tant que ministre déléguée aux Services sociaux, à des rencontres avec des ministres ou des fonctionnaires ontariens ?

Si oui, préciser, pour chaque rencontre :

- a. La liste des personnes présentes;
- b. L'objet de la rencontre;
- c. Les objectifs de celle-ci;
- d. Les résultats obtenus;
- e. Un compte-rendu des échanges;
- f. Les dossiers qui ont été identifiés comme prioritaires par les délégations québécoise et ontarienne;
- g. Une copie des documents déposés par la délégation québécoise ou par la délégation ontarienne;
- h. Les suivis à faire à la suite de la rencontre ainsi que les échéances fixées.

9) M. Cloutier (Lac-Saint-Jean) – **16 septembre 2009**

À la ministre responsable des Aînés :

Dans le cadre de la réunion conjointe des Conseils des ministres du Québec et de l'Ontario, tenue à Toronto le 11 septembre 2009 :

1. Quelle est la liste des personnes qui accompagnaient la ministre ?
2. Quels sont les coûts détaillés du voyage de la ministre et de ses accompagnateurs ?
3. En plus de la rencontre conjointe des Conseils des ministres, la ministre a-t-elle participé, en tant que ministre responsable des Aînés, à des rencontres avec des ministres ou des fonctionnaires ontariens ?

Si oui, préciser, pour chaque rencontre :

- a. La liste des personnes présentes;
- b. L'objet de la rencontre;
- c. Les objectifs de celle-ci;
- d. Les résultats obtenus;
- e. Un compte-rendu des échanges;
- f. Les dossiers qui ont été identifiés comme prioritaires par les délégations québécoise et ontarienne;
- g. Une copie des documents déposés par la délégation québécoise ou par la délégation ontarienne;
- h. Les suivis à faire à la suite de la rencontre ainsi que les échéances fixées.

10) M. Cloutier (Lac-Saint-Jean) – **16 septembre 2009**

À la ministre de la Justice :

Dans le cadre de la réunion conjointe des Conseils des ministres du Québec et de l'Ontario, tenue à Toronto le 11 septembre 2009 :

1. Quelle est la liste des personnes qui accompagnaient la ministre ?
2. Quels sont les coûts détaillés du voyage de la ministre et de ses accompagnateurs ?
3. En plus de la rencontre conjointe des Conseils des ministres, la ministre a-t-elle participé, en tant que ministre de la Justice, à des rencontres avec des ministres ou des fonctionnaires ontariens ?

Si oui, préciser, pour chaque rencontre :

- a. La liste des personnes présentes;
- b. L'objet de la rencontre;
- c. Les objectifs de celle-ci;
- d. Les résultats obtenus;
- e. Un compte-rendu des échanges;
- f. Les dossiers qui ont été identifiés comme prioritaires par les délégations québécoise et ontarienne;
- g. Une copie des documents déposés par la délégation québécoise ou par la délégation ontarienne;
- h. Les suivis à faire à la suite de la rencontre ainsi que les échéances fixées.

- 11) M. Cloutier (Lac-Saint-Jean) – **16 septembre 2009**
À la ministre des Transports :

Dans le cadre de la réunion conjointe des Conseils des ministres du Québec et de l'Ontario, tenue à Toronto le 11 septembre 2009 :

1. Quelle est la liste des personnes qui accompagnaient la ministre ?
2. Quels sont les coûts détaillés du voyage de la ministre et de ses accompagnateurs ?
3. En plus de la rencontre conjointe des Conseils des ministres, la ministre a-t-elle participé, en tant que ministre des Transports, à des rencontres avec des ministres ou des fonctionnaires ontariens ?

Si oui, préciser, pour chaque rencontre :

- a. La liste des personnes présentes;
- b. L'objet de la rencontre;
- c. Les objectifs de celle-ci;
- d. Les résultats obtenus;
- e. Un compte-rendu des échanges;
- f. Les dossiers qui ont été identifiés comme prioritaires par les délégations québécoise et ontarienne;
- g. Une copie des documents déposés par la délégation québécoise ou par la délégation ontarienne;
- h. Les suivis à faire à la suite de la rencontre ainsi que les échéances fixées.

- 12) M. Cloutier (Lac-Saint-Jean) – **16 septembre 2009**
À la ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles :

Dans le cadre de la réunion conjointe des Conseils des ministres du Québec et de l'Ontario, tenue à Toronto le 11 septembre 2009 :

1. Quelle est la liste des personnes qui accompagnaient la ministre ?
2. Quels sont les coûts détaillés du voyage de la ministre et de ses accompagnateurs ?
3. En plus de la rencontre conjointe des Conseils des ministres, la ministre a-t-elle participé, en tant que ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles, à des rencontres avec des ministres ou des fonctionnaires ontariens ?

Si oui, préciser, pour chaque rencontre :

- a. La liste des personnes présentes;
- b. L'objet de la rencontre;
- c. Les objectifs de celle-ci;
- d. Les résultats obtenus;
- e. Un compte-rendu des échanges;
- f. Les dossiers qui ont été identifiés comme prioritaires par les délégations québécoise et ontarienne;
- g. Une copie des documents déposés par la délégation québécoise ou par la délégation ontarienne;
- h. Les suivis à faire à la suite de la rencontre ainsi que les échéances fixées.

- 13) M. Cloutier (Lac-Saint-Jean) – **16 septembre 2009**
À la ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine :

Dans le cadre de la réunion conjointe des Conseils des ministres du Québec et de l'Ontario, tenue à Toronto le 11 septembre 2009 :

1. Quelle est la liste des personnes qui accompagnaient la ministre ?
2. Quels sont les coûts détaillés du voyage de la ministre et de ses accompagnateurs ?

3. En plus de la rencontre conjointe des Conseils des ministres, la ministre a-t-elle participé, en tant que ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, à des rencontres avec des ministres ou des fonctionnaires ontariens ?

Si oui, préciser, pour chaque rencontre :

- a. La liste des personnes présentes;
- b. L'objet de la rencontre;
- c. Les objectifs de celle-ci;
- d. Les résultats obtenus;
- e. Un compte-rendu des échanges;
- f. Les dossiers qui ont été identifiés comme prioritaires par les délégations québécoise et ontarienne;
- g. Une copie des documents déposés par la délégation québécoise ou par la délégation ontarienne;
- h. Les suivis à faire à la suite de la rencontre ainsi que les échéances fixées.

14) M. Cloutier (Lac-Saint-Jean) – **16 septembre 2009**

Au ministre du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation :

Dans le cadre de la réunion conjointe des Conseils des ministres du Québec et de l'Ontario, tenue à Toronto le 11 septembre 2009 :

1. Quelle est la liste des personnes qui accompagnaient le ministre ?
2. Quels sont les coûts détaillés du voyage du ministre et de ses accompagnateurs ?
3. En plus de la rencontre conjointe des Conseils des ministres, le ministre a-t-il participé, en tant que ministre du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation, à des rencontres avec des ministres ou des fonctionnaires ontariens ?

Si oui, préciser, pour chaque rencontre :

- a. La liste des personnes présentes;
- b. L'objet de la rencontre;
- c. Les objectifs de celle-ci;
- d. Les résultats obtenus;
- e. Un compte-rendu des échanges;

- f. Les dossiers qui ont été identifiés comme prioritaires par les délégations québécoise et ontarienne;
- g. Une copie des documents déposés par la délégation québécoise ou par la délégation ontarienne;
- h. Les suivis à faire à la suite de la rencontre ainsi que les échéances fixées.

15) M. Cloutier (Lac-Saint-Jean) – **16 septembre 2009**

Au ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale :

Dans le cadre de la réunion conjointe des Conseils des ministres du Québec et de l'Ontario, tenue à Toronto le 11 septembre 2009 :

1. Quelle est la liste des personnes qui accompagnaient le ministre ?
2. Quels sont les coûts détaillés du voyage du ministre et de ses accompagnateurs ?
3. En plus de la rencontre conjointe des Conseils des ministres, le ministre a-t-il participé, en tant que ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale, à des rencontres avec des ministres ou des fonctionnaires ontariens ?

Si oui, préciser, pour chaque rencontre :

- a. La liste des personnes présentes;
 - b. L'objet de la rencontre;
 - c. Les objectifs de celle-ci;
 - d. Les résultats obtenus;
 - e. Un compte-rendu des échanges;
 - f. Les dossiers qui ont été identifiés comme prioritaires par les délégations québécoise et ontarienne;
 - g. Une copie des documents déposés par la délégation québécoise ou par la délégation ontarienne;
 - h. Les suivis à faire à la suite de la rencontre ainsi que les échéances fixées.
4. En plus de la rencontre conjointe des Conseils des ministres, le ministre a-t-il participé, en tant que ministre du Travail, à des rencontres avec des ministres ou des fonctionnaires ontariens ?

Si oui, préciser, pour chaque rencontre :

- a. La liste des personnes présentes;

- b. L'objet de la rencontre;
- c. Les objectifs de celle-ci;
- d. Les résultats obtenus;
- e. Un compte-rendu des échanges;
- f. Les dossiers qui ont été identifiés comme prioritaires par les délégations québécoise et ontarienne;
- g. Une copie des documents déposés par la délégation québécoise ou par la délégation ontarienne;
- h. Les suivis à faire à la suite de la rencontre ainsi que les échéances fixées.

16) M. Cloutier (Lac-Saint-Jean) – **16 septembre 2009**

Au ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire :

Dans le cadre de la réunion conjointe des Conseils des ministres du Québec et de l'Ontario, tenue à Toronto le 11 septembre 2009 :

1. Quelle est la liste des personnes qui accompagnaient le ministre ?
2. Quels sont les coûts détaillés du voyage du ministre et de ses accompagnateurs ?
3. En plus de la rencontre conjointe des Conseils des ministres, le ministre a-t-il participé, en tant que ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire, à des rencontres avec des ministres ou des fonctionnaires ontariens ?

Si oui, préciser, pour chaque rencontre :

- a. La liste des personnes présentes;
- b. L'objet de la rencontre;
- c. Les objectifs de celle-ci;
- d. Les résultats obtenus;
- e. Un compte-rendu des échanges;
- f. Les dossiers qui ont été identifiés comme prioritaires par les délégations québécoise et ontarienne;
- g. Une copie des documents déposés par la délégation québécoise ou par la délégation ontarienne;
- h. Les suivis à faire à la suite de la rencontre ainsi que les échéances fixées.

17) M. Cloutier (Lac-Saint-Jean) – **16 septembre 2009**

Au ministre de la Santé et des Services sociaux :

Dans le cadre de la réunion conjointe des Conseils des ministres du Québec et de l'Ontario, tenue à Toronto le 11 septembre 2009 :

1. Quelle est la liste des personnes qui accompagnaient le ministre ?
2. Quels sont les coûts détaillés du voyage du ministre et de ses accompagnateurs ?
3. En plus de la rencontre conjointe des Conseils des ministres, le ministre a-t-il participé, en tant que ministre de la Santé et des Services sociaux, à des rencontres avec des ministres ou des fonctionnaires ontariens ?

Si oui, préciser, pour chaque rencontre :

- a. La liste des personnes présentes;
- b. L'objet de la rencontre;
- c. Les objectifs de celle-ci;
- d. Les résultats obtenus;
- e. Un compte-rendu des échanges;
- f. Les dossiers qui ont été identifiés comme prioritaires par les délégations québécoise et ontarienne;
- g. Une copie des documents déposés par la délégation québécoise ou par la délégation ontarienne;
- h. Les suivis à faire à la suite de la rencontre ainsi que les échéances fixées.

18) M. Cloutier (Lac-Saint-Jean) – **16 septembre 2009**

Au ministre de la Famille :

Dans le cadre de la réunion conjointe des Conseils des ministres du Québec et de l'Ontario, tenue à Toronto le 11 septembre 2009 :

1. Quelle est la liste des personnes qui accompagnaient le ministre ?
2. Quels sont les coûts détaillés du voyage du ministre et de ses accompagnateurs ?
3. En plus de la rencontre conjointe des Conseils des ministres, le ministre a-t-il participé, en tant que ministre de la Famille, à des rencontres avec des ministres ou des fonctionnaires ontariens ?

Si oui, préciser, pour chaque rencontre :

- a. La liste des personnes présentes;
- b. L'objet de la rencontre;
- c. Les objectifs de celle-ci;
- d. Les résultats obtenus;
- e. Un compte-rendu des échanges;
- f. Les dossiers qui ont été identifiés comme prioritaires par les délégations québécoise et ontarienne;
- g. Une copie des documents déposés par la délégation québécoise ou par la délégation ontarienne;
- h. Les suivis à faire à la suite de la rencontre ainsi que les échéances fixées.

19) M. Cloutier (Lac-Saint-Jean) – **16 septembre 2009**

Au premier ministre :

Dans le cadre de la réunion conjointe des Conseils des ministres du Québec et de l'Ontario, tenue à Toronto le 11 septembre 2009 :

1. Quelle est la liste des personnes qui accompagnaient le premier ministre ?
2. Quels sont les coûts détaillés du voyage du premier ministre et de ses accompagnateurs ?
3. En plus de la rencontre conjointe des Conseils des ministres, le premier ministre a-t-il participé, en tant que premier ministre, à des rencontres avec des ministres ou des fonctionnaires ontariens ?

Si oui, préciser, pour chaque rencontre :

- a. La liste des personnes présentes;
- b. L'objet de la rencontre;
- c. Les objectifs de celle-ci;
- d. Les résultats obtenus;
- e. Un compte-rendu des échanges;
- f. Les dossiers qui ont été identifiés comme prioritaires par les délégations québécoise et ontarienne;
- g. Une copie des documents déposés par la délégation québécoise ou par la délégation ontarienne;
- h. Les suivis à faire à la suite de la rencontre ainsi que les échéances fixées.

4. En plus de la rencontre conjointe des Conseils des ministres, le premier ministre a-t-il participé, en tant que ministre responsable des dossiers jeunesse, à des rencontres avec des ministres ou des fonctionnaires ontariens ?

Si oui, préciser, pour chaque rencontre :

- a. La liste des personnes présentes;
- b. L'objet de la rencontre;
- c. Les objectifs de celle-ci;
- d. Les résultats obtenus;
- e. Un compte-rendu des échanges;
- f. Les dossiers qui ont été identifiés comme prioritaires par les délégations québécoise et ontarienne;
- g. Une copie des documents déposés par la délégation québécoise ou par la délégation ontarienne;
- h. Les suivis à faire à la suite de la rencontre ainsi que les échéances fixées.

20) M. Cloutier (Lac-Saint-Jean) – **16 septembre 2009**

À la vice-première ministre :

Dans le cadre de la réunion conjointe des Conseils des ministres du Québec et de l'Ontario, tenue à Toronto le 11 septembre 2009 :

1. Quelle est la liste des personnes qui accompagnaient la ministre ?
2. Quels sont les coûts détaillés du voyage de la ministre et de ses accompagnateurs ?
3. En plus de la rencontre conjointe des Conseils des ministres, la ministre a-t-elle participé, en tant que ministre des Ressources naturelles et de la Faune, à des rencontres avec des ministres ou des fonctionnaires ontariens ?

Si oui, préciser, pour chaque rencontre :

- a. La liste des personnes présentes;
- b. L'objet de la rencontre;
- c. Les objectifs de celle-ci;
- d. Les résultats obtenus;
- e. Un compte-rendu des échanges;
- f. Les dossiers qui ont été identifiés comme prioritaires par les délégations québécoise et ontarienne;

- g. Une copie des documents déposés par la délégation québécoise ou par la délégation ontarienne;
 - h. Les suivis à faire à la suite de la rencontre ainsi que les échéances fixées.
4. En plus de la rencontre conjointe des Conseils des ministres, la ministre a-t-elle participé, en tant que ministre responsable du Plan Nord, à des rencontres avec des ministres ou des fonctionnaires ontariens ?
- Si oui, préciser, pour chaque rencontre :
- a. La liste des personnes présentes;
 - b. L'objet de la rencontre;
 - c. Les objectifs de celle-ci;
 - d. Les résultats obtenus;
 - e. Un compte-rendu des échanges;
 - f. Les dossiers qui ont été identifiés comme prioritaires par les délégations québécoise et ontarienne;
 - g. Une copie des documents déposés par la délégation québécoise ou par la délégation ontarienne;
 - h. Les suivis à faire à la suite de la rencontre ainsi que les échéances fixées.

21) M. Cloutier (Lac-Saint-Jean) – **16 septembre 2009**

À la présidente du Conseil du trésor :

Dans le cadre de la réunion conjointe des Conseils des ministres du Québec et de l'Ontario, tenue à Toronto le 11 septembre 2009 :

1. Quelle est la liste des personnes qui accompagnaient la ministre ?
2. Quels sont les coûts détaillés du voyage de la ministre et de ses accompagnateurs ?
3. En plus de la rencontre conjointe des Conseils des ministres, la ministre a-t-elle participé, en tant que présidente du Conseil du trésor, à des rencontres avec des ministres ou des fonctionnaires ontariens ?

Si oui, préciser, pour chaque rencontre :

- a. La liste des personnes présentes;
- b. L'objet de la rencontre;
- c. Les objectifs de celle-ci;
- d. Les résultats obtenus;
- e. Un compte-rendu des échanges;

- f. Les dossiers qui ont été identifiés comme prioritaires par les délégations québécoise et ontarienne;
 - g. Une copie des documents déposés par la délégation québécoise ou par la délégation ontarienne;
 - h. Les suivis à faire à la suite de la rencontre ainsi que les échéances fixées.
4. En plus de la rencontre conjointe des Conseils des ministres, la ministre a-t-elle participé, en tant que ministre responsable de l'Administration gouvernementale, à des rencontres avec des ministres ou des fonctionnaires ontariens ?

Si oui, préciser, pour chaque rencontre :

- a. La liste des personnes présentes;
- b. L'objet de la rencontre;
- c. Les objectifs de celle-ci;
- d. Les résultats obtenus;
- e. Un compte-rendu des échanges;
- f. Les dossiers qui ont été identifiés comme prioritaires par les délégations québécoise et ontarienne;
- g. Une copie des documents déposés par la délégation québécoise ou par la délégation ontarienne;
- h. Les suivis à faire à la suite de la rencontre ainsi que les échéances fixées.

22) M. Cloutier (Lac-Saint-Jean) – **16 septembre 2009**

Au ministre de la Sécurité publique :

Dans le cadre de la réunion conjointe des Conseils des ministres du Québec et de l'Ontario, tenue à Toronto le 11 septembre 2009 :

- 1. Quelle est la liste des personnes qui accompagnaient le ministre ?
- 2. Quels sont les coûts détaillés du voyage du ministre et de ses accompagnateurs ?
- 3. En plus de la rencontre conjointe des Conseils des ministres, le ministre a-t-il participé, en tant que ministre de la Sécurité publique, à des rencontres avec des ministres ou des fonctionnaires ontariens ?

Si oui, préciser, pour chaque rencontre :

- a. La liste des personnes présentes;

- b. L'objet de la rencontre;
- c. Les objectifs de celle-ci;
- d. Les résultats obtenus;
- e. Un compte-rendu des échanges;
- f. Les dossiers qui ont été identifiés comme prioritaires par les délégations québécoise et ontarienne;
- g. Une copie des documents déposés par la délégation québécoise ou par la délégation ontarienne;
- h. Les suivis à faire à la suite de la rencontre ainsi que les échéances fixées.

23) M. Cloutier (Lac-Saint-Jean) – **16 septembre 2009**

Au ministre des Finances :

Dans le cadre de la réunion conjointe des Conseils des ministres du Québec et de l'Ontario, tenue à Toronto le 11 septembre 2009 :

1. Quelle est la liste des personnes qui accompagnaient le ministre ?
2. Quels sont les coûts détaillés du voyage du ministre et de ses accompagnateurs ?
3. En plus de la rencontre conjointe des Conseils des ministres, le ministre a-t-il participé, en tant que ministre des Finances à des rencontres avec des ministres ou des fonctionnaires ontariens ?

Si oui, préciser, pour chaque rencontre :

- a. La liste des personnes présentes;
- b. L'objet de la rencontre;
- c. Les objectifs de celle-ci;
- d. Les résultats obtenus;
- e. Un compte-rendu des échanges;
- f. Les dossiers qui ont été identifiés comme prioritaires par les délégations québécoise et ontarienne;
- g. Une copie des documents déposés par la délégation québécoise ou par la délégation ontarienne;
- h. Les suivis à faire à la suite de la rencontre ainsi que les échéances fixées.

24) M. Cloutier (Lac-Saint-Jean) – **16 septembre 2009**

Au ministre délégué aux Transports :

Dans le cadre de la réunion conjointe des Conseils des ministres du Québec et de l'Ontario, tenue à Toronto le 11 septembre 2009 :

1. Quelle est la liste des personnes qui accompagnaient le ministre ?
2. Quels sont les coûts détaillés du voyage du ministre et de ses accompagnateurs ?
3. En plus de la rencontre conjointe des Conseils des ministres, le ministre a-t-il participé, en tant que ministre délégué aux Transports, à des rencontres avec des ministres ou des fonctionnaires ontariens ?

Si oui, préciser, pour chaque rencontre :

- a. La liste des personnes présentes;
- b. L'objet de la rencontre;
- c. Les objectifs de celle-ci;
- d. Les résultats obtenus;
- e. Un compte-rendu des échanges;
- f. Les dossiers qui ont été identifiés comme prioritaires par les délégations québécoise et ontarienne;
- g. Une copie des documents déposés par la délégation québécoise ou par la délégation ontarienne;
- h. Les suivis à faire à la suite de la rencontre ainsi que les échéances fixées.

25) M. Cloutier (Lac-Saint-Jean) – **16 septembre 2009**

Au ministre des Relations internationales :

Dans le cadre de la réunion conjointe des Conseils des ministres du Québec et de l'Ontario, tenue à Toronto le 11 septembre 2009 :

1. Quelle est la liste des personnes qui accompagnaient le ministre ?
2. Quels sont les coûts détaillés du voyage du ministre et de ses accompagnateurs ?
3. En plus de la rencontre conjointe des Conseils des ministres, le ministre a-t-il participé, en tant que ministre des Relations internationales, à des rencontres avec des ministres ou des fonctionnaires ontariens ?

Si oui, préciser, pour chaque rencontre :

- a. La liste des personnes présentes;
- b. L'objet de la rencontre;
- c. Les objectifs de celle-ci;
- d. Les résultats obtenus;
- e. Un compte-rendu des échanges;
- f. Les dossiers qui ont été identifiés comme prioritaires par les délégations québécoise et ontarienne;
- g. Une copie des documents déposés par la délégation québécoise ou par la délégation ontarienne;
- h. Les suivis à faire à la suite de la rencontre ainsi que les échéances fixées.

4. En plus de la rencontre conjointe des Conseils des ministres, le ministre a-t-il participé, en tant que ministre responsable de la Francophonie, à des rencontres avec des ministres ou des fonctionnaires ontariens ?

Si oui, préciser, pour chaque rencontre :

- a. La liste des personnes présentes;
- b. L'objet de la rencontre;
- c. Les objectifs de celle-ci;
- d. Les résultats obtenus;
- e. Un compte-rendu des échanges;
- f. Les dossiers qui ont été identifiés comme prioritaires par les délégations québécoise et ontarienne;
- g. Une copie des documents déposés par la délégation québécoise ou par la délégation ontarienne;
- h. Les suivis à faire à la suite de la rencontre ainsi que les échéances fixées.

26) M. Cloutier (Lac-Saint-Jean) – **16 septembre 2009**

Au ministre du Revenu :

Dans le cadre de la réunion conjointe des Conseils des ministres du Québec et de l'Ontario, tenue à Toronto le 11 septembre 2009 :

1. Quelle est la liste des personnes qui accompagnaient le ministre ?
2. Quels sont les coûts détaillés du voyage du ministre et de ses accompagnateurs ?

3. En plus de la rencontre conjointe des Conseils des ministres, le ministre a-t-il participé, en tant que ministre du Revenu, à des rencontres avec des ministres ou des fonctionnaires ontariens ?

Si oui, préciser, pour chaque rencontre :

- a. La liste des personnes présentes;
- b. L'objet de la rencontre;
- c. Les objectifs de celle-ci;
- d. Les résultats obtenus;
- e. Un compte-rendu des échanges;
- f. Les dossiers qui ont été identifiés comme prioritaires par les délégations québécoise et ontarienne;
- g. Une copie des documents déposés par la délégation québécoise ou par la délégation ontarienne;
- h. Les suivis à faire à la suite de la rencontre ainsi que les échéances fixées.

27) M. Cloutier (Lac-Saint-Jean) – **16 septembre 2009**

Au ministre responsable des Affaires intergouvernementales canadiennes et de la Réforme des institutions démocratiques :

Dans le cadre de la réunion conjointe des Conseils des ministres du Québec et de l'Ontario, tenue à Toronto le 11 septembre 2009 :

1. Quelle est la liste des personnes qui accompagnaient le ministre ?
2. Quels sont les coûts détaillés du voyage du ministre et de ses accompagnateurs ?
3. En plus de la rencontre conjointe des Conseils des ministres, le ministre a-t-il participé, en tant que ministre responsable des Affaires intergouvernementales canadiennes et de la Réforme des institutions démocratiques, à des rencontres avec des ministres ou des fonctionnaires ontariens ?

Si oui, préciser, pour chaque rencontre :

- a. La liste des personnes présentes;
- b. L'objet de la rencontre;
- c. Les objectifs de celle-ci;
- d. Les résultats obtenus;
- e. Un compte-rendu des échanges;

- f. Les dossiers qui ont été identifiés comme prioritaires par les délégations québécoise et ontarienne;
 - g. Une copie des documents déposés par la délégation québécoise ou par la délégation ontarienne;
 - h. Les suivis à faire à la suite de la rencontre ainsi que les échéances fixées.
4. En plus de la rencontre conjointe des Conseils des ministres, le ministre a-t-il participé, en tant que ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, à des rencontres avec des ministres ou des fonctionnaires ontariens ?

Si oui, préciser, pour chaque rencontre :

- a. La liste des personnes présentes;
- b. L'objet de la rencontre;
- c. Les objectifs de celle-ci;
- d. Les résultats obtenus;
- e. Un compte-rendu des échanges;
- f. Les dossiers qui ont été identifiés comme prioritaires par les délégations québécoise et ontarienne;
- g. Une copie des documents déposés par la délégation québécoise ou par la délégation ontarienne;
- h. Les suivis à faire à la suite de la rencontre ainsi que les échéances fixées.

Partie 6

PRÉAVIS

I. PRÉAVIS DÉJÀ PARUS

Projets de loi du gouvernement

Projets de loi publics au nom des députés

Projets de loi d'intérêt privé

II. NOUVEAUX PRÉAVIS